

Pokud se má o mé žádosti (z jiné země EU) rozhodnout v této zemi - Německo

Tento text byl přeložen strojově. Za kvalitu překladu neručíme.

Který orgán rozhoduje o žádosti o odškodnění v přeshraničních případech?

Příslušnými orgány jsou orgány spolkových zemí. Pravomoc je dána spolkovou zemí, ve které byl tento akt skutečně přijat. S cílem zabránit žadatelům o příslušný orgán se mohou obrátit na ústřední kontaktní místo (spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí). Žádost o náhradu škody předá příslušnému orgánu.

Mohu svou žádost zaslat přímo orgánu této země, který rozhodne o mé žádosti, i když se jedná o přeshraniční případ (bez kontaktu s kontaktním místem v mé domovské zemi)?

Je to možné, ale příslušné podpůrné orgány by měly být rovněž informovány.

V jakém jazyce (jakých jazycích) orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění přijme:

Žádost?

V jakémkoli evropském jazyce

Podpůrné doklady

V jakémkoli evropském jazyce

Jestliže orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění přeloží žádost/podpůrné dokumenty z jiné země EU, kdo to zaplatí?

Uchazeči mohou zdarma poskytnout překlady. Náklady obvykle nesou rozhodovací orgány.

Je třeba zaplatit v této zemi správní nebo jiné poplatky za zpracování mé žádosti (obdržené z jiné země EU)? Pokud ano, jak je mohu zaplatit?

Na otázky odškodnění obětí v Německu se nevztahují administrativní náklady ani poplatky.

Pokud musím být přítomen během řízení, a /nebo když se rozhoduje o mé žádosti, mám nárok na proplacení cestovních nákladů? Jak je mohu uplatnit? Na koho se mám obrátit?

Cestovní výdaje v případě potřeby hradí příslušný vydávající orgán.

Pokud musím být osobně přítomen, budu mít k dispozici tlumočníka?

Neexistuje žádný právní nárok na tlumočníka. V praxi se však tlumočníci obvykle používají v případě potřeby.

Bude přijato či uznáno lékařské osvědčení vydané lékařem v mém státě bydliště, nebo bude můj zdravotní stav/zranění vyšetřeno (o) vašimi vlastními lékařskými odborníky?

Taková osvědčení jsou obvykle přijímána.

Budou mi proplaceny cestovní náklady, pokud budu muset podstoupit lékařské vyšetření v této zemi?

Cestovní výdaje v případě potřeby hradí příslušný vydávající orgán.

Jak dlouho to (přibližně) trvá, než obdržím od daného orgánu/subjektu rozhodnutí o odškodnění?

Doba trvání řízení o odškodnění nemůže být popsána obecně, neboť je velmi závislá na okolnostech jednotlivého případu.

V jakém jazyce obdržím rozhodnutí o své žádosti?

Rozhodnutí bude zpravidla přeloženo do národního jazyka.


Pokud s rozhodnutím nejsem spokojen, jak ho mohu napadnout?

Proti rozhodnutí v řízení o odškodnění je možné podat námitku. Pokud nedojde k nápravě, může být věc předložena Soudnímu dvoru.

Mohu si podle pravidel jiného státu vyžádat právní pomoc (pomoc od právníka)?

Žadatel může kdykoli požádat o právní pomoc v této věci. Úhrada nákladů však není možná.

Existují v této zemi nějaké organizace na podporu obětí, které mi mohou pomoci požadovat odškodnění v přeshraničním případě?

V Německu existuje mnoho místních, regionálních a celostátních organizací na podporu obětí, které mohou postiženým osobám poskytnout pomoc. Dobrý přehled, včetně v angličtině a španělštině, je k dispozici na internetových stránkách <http://www.odabs.org> .

Toto je strojový překlad. Provozovatel těchto stránek odmítá právní odpovědnost za kvalitu tohoto strojového překladu.

Poslední aktualizace: 16/08/2019